

Наследие

Муса Джаруллаха Бигиева

(Сборник документов и материалов)

(часть I)

публикацию к печати подготовил

Хайрутдинов А.Г.

КАЗАНЬ, «ИМАН»

2000

ББК

УДК 93.99 (093): 297 Бигиев

Хайрутдинов А.Г.

Наследие Муса Джаруллаха Бигиева. Сборник документов и материалов. Ч. I. - Казань: Иман, 2000. - 71 с.

ISBN

СОДЕРЖАНИЕ

О сборнике

1. Пояснительная записка М. Бигиева к книге «Ислам миллетлерине»
2. «Обращение к Великому Национальному Собранию Турции»
3. Протокол допроса М.Бигиева от 16-17 ноября 1923 г.
4. Вступительное слово «Китаб бисмилласы» /Благословление книги/, написанное М.Бигиевым к книге «Ислам миллетлерине»
5. Примечания

О сборнике

Преследуя цель познакомить читателя хотя бы с малой частью наследия крупнейшего мусульманского богослова XX века Муса Джаруллаха Бигиева (1871-1949), предлагаю вниманию читателей четыре ценных документа:

1) Пояснительная записка Муса Бигиева к его книге «Ислам миллетлерине» /Мусульманским народам/(известной также и под названием «Исламият элифбасы» /Азбука Ислама/(Берлин, 1923), написанная им во время нахождения под следствием в ВООГПУ.

2) «Обращение к Великому Национальному Собранию Турции», которое Муса Бигиев адресовал лидерам младотурецкой революции, взявшими в свои руки управление Турцией.

3) Протокол допроса Муса Бигиева от 16-17 ноября 1923 г., в котором содержится дополнительная информация, имеющая непосредственное отношение к его «Обращению» в ВНСТ.

4) Вступительное слово, написанное Муса Бигиевым к работе «Ислам миллетлереине» под названием «Китаб Бисмилласы» /Благословление книги/;

Перечисленные первоисточники, а также некоторые другие документальные материалы представляют собой первую часть сборника, в котором, в переводе на русский язык, будут публиковаться отдельные сочинения, публицистика Муса Бигиева и относящиеся к нему архивные материалы.

Составитель

Работа Муса Джаруллаха Бигиева «Ислам миллэтлэрэнэ» /«Мусульманским нациям»/ является одной из немногих, изданных за границей в годы, когда сам автор еще жил в Советской России. Эта книга, им самим названная «Азбукой Ислама», стала ответом на бухаринскую «Азбуку коммунизма» (1919) (в создании этой «Азбуки» также принимали участие такие видные революционеры-большевики как Преображенский и Крестинский).

Труд Бигиева, работу над которым он закончил в 1920 году, представляет собой своеобразный политический манифест Ислама или Исламскую Конституцию, в 236 статьях которой освещены проблемы, касающиеся соответствующего канонам Ислама жизнеустройства как российских, так и зарубежных мусульман. В этом произведении М.Бигиев затрагивает все основные моменты строительства мусульманского общества: проблема Халифата¹, права человека, военное право через призму учения Ислама, основы мусульманской дипломатии, права мусульманской женщины и др. Этот труд является наиболее концентрированным выражением мыслей и чаяний татарского богослова.

«Азбука Ислама» - книга трудной судьбы. Как уже упоминалось, она была закончена осенью 1920 г. Первый раз М.Бигиев огласил тезисы этой работы на съезде мусульманских ученых-улемов, проходившем в 16-28 сентября 1920 года в городе Уфе, затем еще на нескольких подобных мероприятиях. Копии его сочинения были разосланы им для опубликования в Туркестан, Кашгар, Афганистан и Турцию. Все сборы от продажи книг Муса Бигиев передавал в пользу турецких сирот, родители которых погибли в годы мировой войны. Информацию об этом он разместил на обложке книги. Помимо этого М.Бигиев назначил цену за книгу в одну

золотую десятирублевую монету, но в силу каких-то причин это распоряжение автора не было выполнено и пожелание автора не нашло отражения на страницах названной книги. [См.: ЦА ФСБ РФ. Архивно-следственное Дело № Р-46032. Л-19 (далее: АСД. Л...)].

Указанная работа была написана в годы, когда Муса Бигиев пытался найти пути сотрудничества с большевистским режимом. В этом ключе он предпринимал различные действия, вплоть до обращения к лидерам большевистской революции. Так, Муса Бигиев дважды просил аудиенции у Зиновьева, для того, чтобы обсудить с ним проблемы мусульман, проживающих в Советской России. Надо отметить, что хотя он и не был принят Зиновьевым, Муса Бигиев был склонен полагать, что именно благодаря вниманию Зиновьева он не подвергнулся преследованиям в Петрограде [См.: АСД. Л.27]. Имеется и сообщение о том, что татарский богослов встречался лично с В.И.Лениным [Mehmet Gormez. Musa Carullah Bigief. - Ankara, 1994. С.35]. Как бы там ни было, во вступительном слове к «Азбуке Ислама» Муса Бигиев жестко, но справедливо критикует как основоположника коммунистической идеологии К.Маркса, так и само это учение. Он критиковал марксизм на каждом съезде российских мусульман.

Нет ничего удивительного в том, что М.Бигиев, публично высказывавшийся в таком духе на различных мусульманских конгрессах, стал объектом политических преследований еще до опубликования своего труда. Так в начале 1921 г. он был арестован Ташкентской ЧК (см. ниже).

Естественно, что об издании этого сочинения в Советской России не могло быть и речи. Поэтому Муса Бигиев был вынужден искать иные способы и пути для издания своей книги. До 1923 г. он обращался к турецким издателям с

просьбой о содействии в издании «Азбуки Ислама» и других его книг. Ему ответили, что до заключения с Турцией мира этого сделать нельзя [См.: АСД. Л.19]. Тогда Муса Бигиев переправил свое сочинение в Финляндию. Живший в Финляндии выходец из Казани, имам Гельсингфорсской мечети Вали Ахмед Хаким, которого связывали с М.Бигиевым крепкие дружеские отношения [См.: АСД. Л.23], написал к «Азбуке» М.Бигиева небольшое вступительное слово, где разъяснил причины того, что Муса Бигиев решил издать книгу за границей. К делу издания этого труда, теперь уже переименованного автором в «Дини, әдәби, ижтимагый, сәяси мәсьәләләр, тәдбирләр хакында Ислам милләтләренә» / Мусульманским народам о религиозных, моральных, социальных, политических проблемах и установлениях/, присоединились выходцы из Казани издатель Джамалетдинов и Зиннатулла Ахсан, которые взяли на себя финансовую сторону издания [Таймас Г.Б. Муса Ярулла Биги. - Казан: «Иман», 1997. - С.14].

Было принято решение издать книгу в Берлинском издательстве «Кавияни». Так рукопись книги попала в руки татарского политэмигранта, человека близко знакомого с автором, писателя и политического деятеля Аяза Исхаки² (1878-1954), жившего в то время в Берлине. А.Исхаки подверг книгу серьезному редактированию и внес некоторые дополнения. В таком виде книга увидела свет в 1923 году. Было выпущено 5000 экземпляров. Из них 1500-2000 Муса Бигиев предполагал распространить среди мусульман Советского Союза, а остальные было решено отправить из Берлина в Турцию и выставить на продажу в этой стране. Муса Бигиев заранее испросил на это разрешение в Посольстве Турции в Москве. [См.: АСД. Л.19].

Даже малой части высказанных М.Бигиевым в этой книге мыслей было вполне достаточно для того, чтобы Советы

обрекли автора на смерть. Участие же в подготовке книги к публикации такого непримиримого противника большевизма как Аяз Исхаки еще больше усложнило положение: сразу же после опубликования книги, 17 ноября 1923 г. М. Бигиева арестовали и, переправив из Петербурга в Москву, заключили во внутреннюю тюрьму ОГПУ на Лубянке. Такова была плата за политическую и гражданскую смелость, которую проявил Муса Бигиев, опубликовав пророческие идеи о крахе строя, взявшего за основу идеологию насилия и поголовной нищеты.

Вот что гласят материалы дела о причинах ареста татарского богослова:

«Дело возникло согласно ряда получаемых в ВООГПУ материалов, указывающих на БИГИЕВА, как на одного из виднейших идеологов панисламизма /Иттихадистов/,... Последние материалы говорили, с одной стороны, о стремлении М.БИГИЕВА выехать в Калькутту /Индия/ для участия на всемусульманском с'езде и, с другой - на издание им в Берлине книги, в которой БИГИЕВ явно старается показать всему мусульманскому миру неприемлемость для мусульман Соввласти... Начиная с введения и кончая послесловием, книга проникнута нескрываемой ненавистью к принципам Советского строительства.» [АСД . Л. 70-74].

Оказавшийся в застенках Восточного отдела ГПУ (с 15 ноября 1923 г. - ОГПУ) в Москве Муса Бигиев был подвергнут многочисленным допросам. Ему пришлось вспомнить обо всех более или менее известных лицах, с которыми ему приходилось сталкиваться и встречаться за последние годы. Его очень удивляло то, что в нем видели врага:

«Все, что я написал - писал только по моему убеждению, под разумной диктовкой моей чистой доброй мирной совести, а не как агент какой нибудь партии или группы,

как смотрит на меня гражданин Петерс, который, я могу сказать, не знает меня и не может читать мои труды.» [АСД. Л.27].

Сотрудники ВООГПУ, конечно же, не оставили без внимания и книгу «Ислам миллетлерине», являвшуюся, как уже указывалось выше, одной из причин ареста М.Бигиева. Показания, касающиеся этой работы были даны им 26 ноября 1923 г. Ниже мы приведем его (см. Документ 1). Следует отметить, что никакие поправки в текст этого документа не вносились и он сохранен в том виде, в каком его оставил автор.

Весть об аресте известного и уважаемого во всем мусульманском мире ученого-теолога быстро облетела исламский Восток и мусульманские диаспоры в европейских странах. Поэтому неудивительно, что по всему мусульманскому миру сразу же развернулась кампания в защиту М.Бигиева. Самое активное участие в деле освобождения татарского философа предприняли финские татары. Они обратились к турецкому представителю в Лиге наций Исмет-Паше и мировой общественности, направили телеграммы во Францию и Турцию. Телеграммы были опубликованы также и в турецких изданиях «Вақыт», «Джумхуриет», «Хакимият миллия», «Ени гюн». Сообщение гласило: *«В России арестован известный и уважаемый во всем мусульманском мире ученый Муса Джаруллах эфенди. Просим повлиять на Советское правительство для освобождения его из тюрьмы»* [Mehmet Gormez. Указ.соч., с.37].

Протестующие добились своего - через три месяца турецкий посол в Швеции сообщил мусульманской общине Хельсинки об освобождении М.Бигиева [Таймас Г.Б. Указ. соч. - С.16]. Документы, имеющиеся в деле, об освобожде-

нии М.Бигиева говорят следующее:

«Принимая во внимание частичное раскаяние БИГИЕВА и заверения его в из'ятии своей книги «Мусульманским нациям» с рынка, а также нежелательность применения к Бигиеву репрессивных мер в силу его популярности среди муснаселения, ПОЛАГАЮ:

1) Бигиева Муса Джарулла из-под стражи освободить, лишив его права проживания в Петрограде и его окрестностях, выселив его в г.Москву.

2) Дело прекратить и сдать в архив.

СПРАВКА: Арестованный Бигееа Муса Джарулла содержится во внутренней тюрьме ОГПУ.

Нач.II-го отделения ВООГПУ /подпись/ Петерс Утверждаю: Нач.ВООГПУ. /подпись/ Дьяков»

24 января 1924 г.

[АСД. Л.75-76. Заключение].

Итак, благодаря широкой известности и признанию, которым пользовался татарский ученый во всем мусульманском мире, он был выпущен из тюрьмы, но лишен, при этом, права перемещения по стране. В течение трех лет Муса Бигиев безвыездно и без права общения оставался в Москве.

Вот что гласят об этом материалы следственного дела:

«Бигиев Муса Джарулла, 52 л., сотрудник религиозного культа,.. Обвинялся в распространении среди населения печатных произведений антисоветского содержания с целью дискредитирования Соввласти, кроме того в тесной связи с к-рев. группировками, что следствием установлено.

Постановлением Комиссии НКВД по адм.выс. от 1/II-24 г., Бигиев выслан в гор. Москву сроком на ТРИ года.» [АСД. Л.97].

Таковы некоторые события, связанные с написанием и

опубликованием «Азбуки Ислама» М.Бигиева, часть которой мы теперь и представляем вниманию читателей.

Предлагаемый перевод вступительного слова к книге «Азбука Ислама» (См. Документ 4) на русский язык осуществлен с копии берлинского издания 1923 года. На оригинале имелись правка и дополнения, выполненные, как предполагается, самим М.Бигиевым. Часть из них сохранилась и в копии. Тем не менее в текст настоящего перевода они включены не были. Некоторые переведенные термины снабжены их исходными вариантами на татарском языке, поскольку при переводе возникали сложности в точном определении смысла примененных М.Бигиевым выражений. Например, часто употребляемый им оборот «мэдэни донья» переводился как «цивилизованный мир» и «западный мир» и при этом приоритет отдавался второму варианту. Но и при употреблении оборота «цивилизованный мир» подразумевалось, что в круг этого понятия не входит мир мусульманских стран. Оборот «мэдэни инкыйлап» переводился как «культурная революция».

2

В ходе работы над сборником появилась возможность познакомить читателей с еще одним документом, который Муса Бигиев адресовал руководителям молодой Турецкой Республики. Речь идет о его работе «Обращение к Великому Турецкому Национальному Собранию» (См. Документ 2).

В данном «Обращении» Муса Бигиев дает ряд пояснений к «Азбуке Ислама», что, несомненно, только дополнит картину событий, сложившихся вокруг этой знаменательной книги. Думаю, что после ознакомления с текстами «Обращения» и «Азбуки» всякому станет очевидной пронизанность этих двух разных работ одним духом и одними по-

мыслями. Это, в свою очередь, является еще одним аргументом в пользу объединения названных трудов на страницах предлагаемого сборника.

Экземпляр «Обращения» имелся у М. Бигиева в момент задержания сотрудниками ГПУ. Вероятно в ГПУ знали об «Обращении», и оно также послужило причиной ареста М.Бигиева:

«... Бигиев поручил Субхи передать В.Н.С.Т. обращение, в коем... особенно внимательно разбирал вопросы об отношении мусульман к Соввласти. Здесь Бигиев еще резче, чем в своей книге, нападает на Соввласть, переходя зачастую от нападок к прямым указаниям на то, что РСФСР более опасный враг для мусульманского мира, чем Англия.

Это обращение, по словам Бигиева, он хотел направить в ВНСТ в качестве раз'яснения к своей книге «Мусульманским нациям».» [АСД. Л. 70-74. Заключение].

Несколько подробнее об «Обращении» пусть расскажет сам автор:

«В конце 20 г. я поехал в Туркестан, остался там до конца марта 21 г., приготовился обратно ехать к своей семье, был арестован Ташечкой, сидел 50 дней, мое дело было прекращено следствием, меня освободили, взяли подписку не бросать Ташкент.» [АСД. Л.25. Протокол допроса]. Таким образом, Муса Бигиев вынужден был задержаться в Ташкенте до конца сентября.

Дальше он пишет о том, что летом в Туркестан приехал сотрудник комиссии по изучению России, член Великого Национального Собрания Турции Исмаил Субхи Суйсаллы. Исмаил Суйсаллы знал М.Бигиева по его трудам и статьям. Турецкий общественный деятель стал частым гостем в медресе Юнус-Хан, где Муса Бигиев жил и преподавал Корановедение. Во время встреч Муса Бигиев с интересом расспра-

шивал Исмаила Суйсаллы о положении в революционной Турции. Как писал сам Муса Бигиев, он старался меньше говорить и больше слушать своего красноречивого собеседника. Именно тогда у М.Бигиева возникла мысль передать свое обращение к членам революционного правительства Турции. Вот как он пишет об этом решении:

«Такими удачными случаями я познакомился с положением Турции и решил использовать Исмаил-Субхи в моем обращении.»

Турки очень честные и очень убежденные мусульмане. Только поэтому я дал себе, как носителю Корана, право давать какие-нибудь советы по разным вопросам жизни и даже политики, так как Коран очень ясно и очень правильно дает свое учение и строгое повеление по каждому вопросу жизни и политики.

Великий ученый индус мусульманин Мевлеви-Убейдулла Сахиб, который несколько месяцев тому назад уехал из России в Турцию, в нашей беседе раз сказал мне очень правильно: «Кто из мусульман не знает вторую главу Корана, тот не может знать правильную политику.»

Я и сам был тоже такого же убеждения. А потому дал себе право излагать им свои советы, даже в политических вопросах. Много написал об экономической политике, о национальной политике, много написал о внешней политике, и стал разумным сторонником согласия Турции с Россией, говорил о колоссальных интересах России в согласии более чем Турции.

И мне казалась очень странной политика недоверия Советской власти к представителям Турции и представителям мусульманского востока, а коммунистическая политика на Востоке по отношению к религии Ислама и к Корану казалась просто вредной для самой Советской власти, большой ошибкой, создавшей басмачество в Туркестане. Я

был убежден в этом, поэтому имел право и бодрости говорить-читать лекции в защиту религии, громко, гласно, но не тайно говорил, что основной закон Советской власти дал свободу, дал право каждой религии, не преследует никакую религию, хотя коммунисты, читавшие только «Азбуку Коммунизма», могут иметь вражду и могут гонять религию, но ясно, что поведение коммунистов не закон Советской власти. Лекции такого содержания я много читал и много говорил.

Но слабый мой голос не был услышан никем, а стал главным поводом моего ареста.

В конце моего обращения я предложил свои труды Великому Собранию и просил издать их в честь Турецкой Армии.

Мое обращение начато было в конце 20 -го года и было послано в конце 21-го года. Обстоятельства изменились. И я бы ныне написал бы, хотя немного иначе.»

[АСД. Л.25-26. Протокол допроса].

«Обращение» написано на русском языке и обнаружено оно в материалах следственного дела. Как уже упоминалось выше, копия «Обращения» на татарском языке имела у М.Бигиева на руках в момент ареста. Очевидно, в ГПУ М.Бигиеву было предложено перевести «Обращение» с татарского языка на русский, поскольку, с точки зрения правил построения русской речи, текст слаб и более всего он напоминает подстрочный перевод. Вполне вероятно, что у М.Бигиева не было возможности редактировать текст, поскольку известно, что русским языком он владел в достаточной степени хорошо и при иных условиях, несомненно, мог бы сделать хороший перевод. Хотя если учесть морально-психическое состояние М. Бигиева в то время, можно предположить и наличие других причин. Он писал:

«Моя мысль не работает, душа моя сильно тоскует о своих детях. И этим просто об'ясняются все недостатки и все грамматические ошибки, могущие оказаться в этих страницах...»

[АСД. Л.27. Протокол допроса от 14 ноября 1923 г.].

Но даже в русском варианте «Обращения» легко ощущается, насколько близко по своему стилю и настроению стоит этот документ к «Азбуке Ислама». Остается добавить, что русский вариант «Обращения» был подвергнут незначительному редактированию составителем настоящего сборника.

3

Следует сказать и несколько слов о Протоколе допроса М.Бигиева от 16 ноября 1923 г. (См. Документ 3). Этот архивный документ содержит интересную информацию о том, как оценивал Муса Бигиев положение дел в области прав мусульманского населения Советской России. Отсюда же мы можем получить представление о том, чем должен руководствоваться и как должен поступать истинный правоверный мусульманин тогда, когда речь идет о защите прав мусульман, живущих в немусульманском государстве. Этот документ показывает, насколько глубоко переживал Муса Бигиев гонения на Ислам и как мужественно и убежденно он отстаивал права своих единоверцев в частности, и права человека вообще. Особенно важно учитывать при этом то, что мусульманский ученый Муса Бигиев поднял проблему прав человека, основываясь только лишь на установлениях Корана и Сунны пророка³, и это делалось им задолго до того, как понятие «права человека» стало активно фигурировать в общемировой политике и высшие круги ведущих мировых держав и крупнейшие политики приступили к решению про-

блем в области прав человека.

4

Наконец, несколько слов о пояснительной записке М. Бигиева к его книге «Азбука Ислама» (Документ 1). Оно написано им собственноручно на русском языке. На страницах нашего сборника публикуется без серьезной правки и редактирования.

У читателя может возникнуть вопрос о том, почему для ознакомления не предлагается полная версия книги «Азбука Ислама». Вопрос совершенно уместен. Ответу, что полная версия произведения находится в стадии подготовки и оно будет опубликовано в будущем, если будет на то воля Аллаха. Что касается предлагаемого вступительного слова автора к «Азбуке Ислама» то дело в желании познакомить заинтересованного читателя с трудами М. Бигиева. Поэтому трудно устоять перед соблазном и не выпустить в свет то, что уже готово и, само по себе, является почти законченным материалом. Так получилось с предисловием к «Азбуке Ислама», с «Обращением к Великому Национальному Собранию» и с пояснением, которое Муса Бигиев дал о своей книге «Азбука Ислама». То же самое можно сказать и об остальных публикуемых архивных материалах.

Айдар Хайрутдинов

Казань, декабрь 1999 г.

Документ 1.

По поводу его книги «Ислам миллетлерина»*

26-27 ноября 1923 года

У меня есть одно важное: то, что у меня нет тайного, скрытого. В течение мировой войны и настоящей революции под сильным давлением разных обстоятельств много думал, имел, как и все имеют, свои взгляды на разные вопросы по разным более менее важным событиям. Свои соображения, свои взгляды написал в своем обращении к Великому Собранию и в предисловии к моей книге, и больше нигде не распространял. Эта было давно, два три года тому назад. Книга моя лежала долго, где то валялась, а когда стали печатать, я не имел возможности получить корректуру и, таким образом, не мог исправить свои старья ошибки. Но ныне я готов чисто по своей воле исправить мои ошибки, хотя бы в приложении к моей книге, где я желаю показать и типографские опечатки и ошибки самого автора. Я это сделаю и добровольно. Если мне будет дана возможность, то я это сделаю.

Но все таки я сказал бы, что образованный мир тюрков, который хорошо понимает меня, мои книги, после чтения моей последней книги получил бы хорошие впечатления по отношению к Соввласти, так как все события революционного времени я показал как неизбежные необходимые следствия грехов старого строя, прежней власти, старой религии и как вполне справедливые божественные наказания. А это очень понятно в глазах каждого верующего: Божественная кара, нисходящая на грешную землю через Архан-

* - название документа согласно материалов дела. А.Х.

гела Гавриила, по верованиям мусульман, не есть вина Гавриила, не есть жестокость Гавриила.

Ведь это я прочитал стих известного арабского поэта: [...] * когда говорил о Великих Вождях мировой революции: «Люди, когда совершают богослужение (добродетель), подобны ангелам, а когда творят революцию, то они гениальные исполины (Геркулесы)». Такое слово только мог сказать на съезде мулл. И это было очень искренне.

Я, как мне кажется, могу считать мои ошибки в моей книге только фантастическими, только поэтическими, происшедшими только от вольной моей фантазии, всплывшей перед страхом разных слухов и событий, которым я мог дать ход, когда писал. Мне и кажется, что они могут не считаться политическими.

26 ноября 1923 го года. М.Бигеев.

Мой язык в последней моей книге, особенно в предисловии к ней, не очень прост, а ученый литературный. Не каждый читающий может познать все мои мысли и не каждый переводчик может передать в буквальном переводе так правильно, так точно, как я излагаю. Моя книга в основной ее части содержит очень много трудных, сложных, пока еще никем не разрешенных спорных ученых вопросов.

Поэтому желал бы иметь среди экспертов и таких солидных ученых, как профессор-тюрколог гражданин Гордилевский и как Абдулла эфенди Гисматуллин.

26 ноября 1923 го года Муса Бигеев.

27 нояб[ря].

Верно, я написал мою книгу давно; после два три года она была издана; но я не распространил ее и обратился в

* - двустишие, написанное М.Бигиевым на арабском языке, пропущено нами. - А.Х.

Главлит получить разрешение. Не дадут разрешение, она так и останется или будет исправлена с приложением или как-нибудь иначе.

*Сделаю все, что смогу. Муса Бигеев
[АСД. Л.57].*

* * *

Документ 2

Обращение к Великому Турецкому Национальному Собранию

Посвящаю эту свою книгу «Азбука», написанную мною в честь славной Турецкой Армии, не только в честь пашей⁴ и офицеров, но и в честь тех героев, слава которых нигде не упоминается у великих покровителей и защитников Ислама, и в память одного из членов этой славной армии, чистой нации доверенного руководителя, павшего за Ислам -- ТАЛАТБЕКА⁴/1.

Эта моя книга является конспектом Вашей великой идеи, ваших элементарных мер о мусульманском мире.

От имени Славной Армии чистой нации, о ты, доверенный великой нации, ТАЛАТБЕК, прими мою книгу.

Вам, вашим войскам, руководителям их, пожалуй, всем членам этой великой нации и их женам, дочерям с почтением предложу эту книгу. Примите эту книгу как доктрину и руководство Корана и шариата⁵ мудреца -- великого Магомета. Вся надежда мусульманского мира направлена к вам, вы тоже, по этим руководствам действуя, создавайте новый мусульманский мир. Славная победа, которую можно посвятить всему миру человечества, будет вашей.

Признавая ваши достоинства, ваше положение, нахожу

вашу политику правильной. Я посмотрел результаты этих войн, как ваша победа, видел вашими победоносными глазами. Я видел вашу великую, самую значительную силу в вашем убеждении, морали, терпении, героическом руководстве и находил все это в вашей чрезвычайной честности от человеческого бешенства.

Если и дальше эти силы, эти доблести будут сохраняться в ваших чистых сердцах, самая славная победа в будущем обеспечена вам.

По моему мнению то правительство, которое подписалось под губительными пунктами Северского договора, а также революционное правительство, созданное силой нации, ее убеждением были единой одной идеей и так действовали.

По моему убеждению, все люди, которые ушли с целью расширения сфер действия в Россию и Германию, руководители революции и обновители нового национального государства Турции, почтенный Мустафа Кемаль⁷, являются героями, подданными этой великой идеи.

Это мое убеждение, может быть, в самом деле оно так было. Предположим, что мое убеждение оказалось неправильным, то по влиянию последних событий остается правильным.

В Турции, и, пожалуй, во всем Востоке, внутреннего волнения не существует.

Это восстание является причиной и первым фактором грядущего освобождения Востока, оно целиком и полностью служит этому движению.

Конечно, Турция, которая может стать руководительницей таких идей, в особенности в такие времена, не будет входить в разногласие по направлениям в смысле идей и искания карьеры, не допустит она такое преступление от невежества -- быть соколом в руках англичан, конечно, самолю-

бие каждого турка стоит выше.

Мое убеждение и убеждение каждого мусульманина состоит в этом. Это и является первым условием нашего освобождения. Справедливость Ислама, в которой будут отдельные индивидуумы нации в праве, свободе, почтении, в страдании и в благе равны, и заключает в себе наши убеждения.

Революционное Правительство Турции посредством своих представителей, почтенных лидеров Востока: Энвер-Паши, Джал-Паши [Джалал - А.Х.], Халим-Паши и Селим-Паши, видя проникнутую в наше сердце эту идею в программе большевиков, в самые критические моменты Советской России протянули ей дружескую руку. Более или менее она была использована по вопросам Азербайджана, Бухары и Туркестана, что обеспечило значительную пользу Советской власти.

Обращение турецких руководителей к Советской власти не является нуждой, а являлось известной поддержкой Советской России, но только у большевиков не было правильной оценки этих фактов обращения почетных представителей всего Востока и правильного использования всего движения на Востоке.

Большевистское Правительство в восточной политике запуталось. По упорству и невежеству большевиков оно впадо в ошибку и в результате оказалось прислужником английской политики.

Когда перед ними находится во всех отношениях могущественная держава, такая как Англия, подозрительный взгляд на движение на Востоке и сомнение в руководителях Турции является ошибкой Ленина.

В 1920 г. Большевистское правительство на Съезде Народного Востока, перед представителями Востока в количестве 2000 человек в своей речи, которая в ложных обещаниях и хитрости, дало присягу против капитала и присягу

Священной войне, а в 1921 г. 12 марта в Лондоне перед представителями капитала Англии преклонило колени и дало свою преступную подпись. Этим волей-неволей разрушая свою присягу, оно оказалось от своей Восточной политики и действиях.

Этим преступлением правительство большевиков в политике свое оружие сдало англичанам и, таким образом, руководители Коминтерна (как и II Интернационала) совершили преступление перед своей великой идеей.

Но от этого Востоку нет никакого вреда. Теперь на Востоке нет нужды ни в каких агитациях и пропагандах большевиков. Восток хорошо понял сущность этих агитаций и пропаганд и хорошо их оценил. Уж не только большевиков, но и всякой другой иностранной державы слова и обещания являются перед глазами Востока ложными. Это вышло так.

Правда, если бы Советское Правительство осталось бы преданным своим обещаниям в восточной политике, то, может быть, оно принесло бы пользу освобождению Востока и вместе с этим использовать бы и революционное правительство Турции, и разрешился бы поскорее вопрос мировой революции. Я говорю, пожалуй, было так, только пожалуй. Потому что очень ясным является, что существование такого могущественного государства как Турция на Востоке нежелательно и по программе, и по Конституции большевиков, и по идеям Интернационала и проч. Советская власть смотрит более враждебно на освобождение Востока от угнетений, чем Англия.

В экономическом отношении Англия победила. В России и в Азии она одна осталась решающей силой. суше и на море ей нет конкурента. Советское Правительство перестало вести на Востоке агитацию и пропаганду против Англии. Советское Правительство само стало действовать на Востоке как Англия, вести завоевательную политику.

Правда, действительность стала таковой. Но вы, носители знамени Ислама, славная армия Революционного Правительства, Национальное Собрание чистой нации, если вы будете действовать с нынешним убеждением, энергией и терпением, то Восток будет вашим. Туркестанские мусульмане, воины Ферганы являются вашей армией. Китайские мусульмане отзовутся на ваш призыв и подчинятся вам. Китайское государство является самым преданным вашим другом, оно тоже стремится к освобождению от ига Запада вообще.

Афганистан ваш преданный и могучий союзник, Персия нуждается в вашем покровительстве. Индия с ее обильными богатствами и молодежь со своими жизнями к вам стремится. Если вы разумно сумеете руководить силою Востока, то ваши убеждения и ваши меры победят политику Англии.

Если вы сумеете воспользоваться настоящим положением, то эти положения и обстоятельства разрешат Вашу победу.

Народам Востока пустые слова большевиков, их зверства, иго англичан, лишения всего пролетариата и рабство, как и всему человечеству, в полном смысле надоело.

В каждой нации, у каждого индивидуума и у каждой местности стремление к освобождению очень велико.

Освобождение Востока от всякого рода угнетений в ваших руках, а ваше освобождение зависит от силы Востока. Если вы сумеете руководить, вся Турция и весь Восток будут освобождены.

Германия тоже является вашим другом. Если она раньше была другой точки зрения только ради своей экономической пользы, в настоящее время она будет с вами от принуждения. Другие Европейские Государства то же самое: из-за отвращения к Англии будут или вашими сторонниками, или не будут причинять вам вреда. Самые богатые на земном

шаре земли на Востоке с их богатствами в своих неразработанных и разрушенных положениях вполне обеспечивают восточные народы. Пользуясь своими естественными богатствами, Восток временно обеспечен и без посторонней помощи, а постепенно, пользуясь Германской и американской культурой, поднимется.

Для того, чтобы освободиться от постоянного и разрушительного положения культурного мира, для Вас нет нужды обращаться к мерам Карла Маркса.

Вы, Турецко-Революционное Правительство, опираясь на народы Востока, освободите себя, держась политики Ислама и обеспечивая к себе любовь всего мусульманства, поведете мусульманский мир на путь культуры, взяв за основу основной канон Ислама, который обеспечивает право, свободу и честь всего человечества турецкой силой, пером Ислама вы на страницах культурности напишете каноны новой жизни, нового счастья, новой морали земного шара.

Опираясь на помощь Бога, обещание Корана, силу Востока, права человечества, терпение турок, лучами ума будете действовать, троны побед и врата ее для вас сегодня открыты, если вы сумеете использовать разногласия на земном шаре, готова почва, но не для движения коммунизма, а для освобождения Востока.

Я, как выразитель того, что сохраняется в чертах мусульман, описывая доктрину Корана и толкуя его, указываю меры освобождения, написал вам эту книгу «Азбука Ислама» («Исламият элифбасы»). По совету делегата Национального Собрания почтенного Исмаила Суйсаллы с целью издать ее отправляю к вам и при этом вручаю эту книгу вам целиком со всеми правами.

Если эта книга будет вами принята и если прочтут ее, то я считаю себя обязанным передать свою любовь и почтение всем вам вообще и в отдельности. Эту книгу я послал

также типографиям Кашгара и др.; если она будет распространяться среди далеко находящихся друг от друга мусульман, то я буду считать себя поставщиком самого важного призыва Корана ко всем мусульманам мира в самое нужное время. Для меня это достаточно, как возложенная самим Магометом- пророком миссия.

Чрезвычайные обстоятельства, проявившиеся в дни Революции в России, у многих вызывали изменения их убеждений, но у меня только укрепили мои старые убеждения и взгляды на вещи. Во всякое время, в каждом месте проявляется верность доктрины Ислама.

В моем взгляде на религию культурного человечества в них существовала ужасная извращенность. В мусульманском мире, конечно, также чувствовалась необходимость крупной революции. Предвидя политические революции в мусульманских странах, я очень ясно изложил в упомянутой книге правовые пункты и взгляд на войны, я вложил туда юридические сведения для того, чтобы ими воспользовались мусульманские шариатские юристы. Как ответ на клевету христиан, и как руководство для мусульман, в этой книге я разрешал своим языком вопросы о войне; также отвечал там по вопросам, касающимся убеждений и политического положения мусульман, находящихся в пределах разных государств. И для Революционного Правительства Турции, и для других мусульманских государств я, можно сказать, разрешал вопрос о халифате и вопрос единения Ислама. По моему мнению мусульманские страны больше нуждаются в социальных, религиозных и моральных революциях, чем в политических переворотах. Поэтому я в своей книге «Азбука Ислама» изложил этот вопрос с особым вниманием. Я считаю, что для сглаживания разногласий между суннитами⁸, шиитами⁹, ваххабитами¹⁰ и бабиями¹¹ нет других мер, кроме указанных в моей книге. Человек, более или менее разбирающийся в этих вопросах,

может вполне оценить эти пункты. Если эти пункты будут приняты и проведены в жизнь через мусульманские школы и администрацию, то было бы обеспечено освобождение мусульманских народов от всякого невежества. Тогда мусульманские народы в культурном отношении развивались бы быстрее и скорее бы достигли своего совершенства. Если эти меры, которые указаны в моей книге, проводились бы в жизнь через Турецкий Духовный назират и через Национальное Собрание, то они сразу дали бы новую жизнь всему мусульманскому миру. Это мое крепкое убеждение и этого ждут от вас все мусульмане.

Старое духовенство, старое Правительство Турции может быть постепенно привели бы всю Турцию и все мусульманство к краху и гибели. Потому что при них, в следствие деятельности христианских наций, мусульманские государства поодиночке стали попадать в руки чужих, Турция теряла свой авторитет, ее области одна за другой, отставая, отделялись от Турции. Большинство мусульман становилось против Турции, больше миллиона мусульманских воинов во время Европейской войны¹² было направлено против Турции. Если бы этого не было, разве тогда друг Ислама Германия была бы так потрясена, разве в настоящее время мусульманский мир смотрел бы так хладнокровно на положение Турции, оставшейся одной среди новых врагов? Эти несчастные события, эта трагедия при первом взгляде кажется наказанием за грехи мусульманских государств, но на самом деле они являются естественными результатами тех положений, которые я изложил в своей книге. Во всяком случае, Турция не может освободиться только собственными силами. Если она в борьбе оставалась в прежнем положении, все равно она не могла бы сохранить свой политический вес и пала бы наконец, как другие мусульманские государства, под иго других христианских государств. От

этого и для самой Турции и для мусульманского мира никакой пользы не было бы.

Без сомнения, настоящее Революционное Правительство Турции и Духовный Назират¹³ уже не будут действовать подобно старым, и они, наверное, воскресят Ислам, привяжут к себе сердца мусульман через Коран. Разумно руководствуясь этими мерами и путями они, наверное, создадут могущественный мир Ислама. Если Турция усвоит такое направление, только тогда она достигнет освобождения собственного и других, только тогда она достигнет благоденствия после шестивековых своих страданий, только тогда она, т.е. Турция, будет оценена перед остальным миром Ислама. Те мероприятия, которые я приводил в своей книге, являются только мероприятиями Ислама, только они могут создать вечное счастье человечества, обеспечить право, свободу и честь всех национальностей, объединят все человечество и уничтожат антагонизм среди народностей всего мира.

Я знаю: перед Европейской войной и во время войны в Турции, Туркестане и др. странах кипели национальные чувства с целью возбуждать в сердцах молодых людей чувства пантюркизма, в этом духе писались романы и это вмешивали в Ислам, все это было чуждо доктринам Ислама. Все было мифом. Точно также объединение пролетариата на основе вражды к капиталу будет рождать только эволюцию [революции? - А.Х.], но ни в коем случае -- исправление человечества. Эта основа никогда не исправит социального положения пролетариата. Я ни в коем случае не допускаю таких искусственных мер /нужду в них/ у нас в национальной политике. Я признаю, что национальные чувства как явление Божественное, Небесное волеется в сердца наций через посредства божественных книг. Оно подарено природой, религией, как средство, толкающее /в смысле конкуренции/ по пути культуры. Итак, национальное чувство является есте-

ственной силой народов.

У отдельных индивидуумов нации и вообще в ней существуют особые способности, отдельные совершенства. Эти способности воспитываются, растут и совершенствуются только при наличии конкуренции. А если так, то национальное чувство является не только необходимым, но желательным.

Та степень национального чувства, при которой совершается наступление на права других национальностей и разгорается антагонизм между нациями, совсем нежелательна и не нужна. От возбуждения национального чувства в такой степени и смысле для него нет никакой пользы. Между тем, такая степень национальных чувств возбуждалась искусственным путем. В этом и заключается вся ошибка, негодность старой культуры, старой литературы, старой политики мира. Это явление есть великое преступление в человеческом мире. Эту форму национального чувства Ислам отрицает, но Ислам не против первой естественной степени национального чувства, последнему Ислам не противоречит. Значит, в этом и заключается политика Ислама по национальному вопросу.

Старое правительство этих сторон доктрины Ислама не поняло, поэтому на таких благородных богатых землях природы, как Турция, самые благородные нации как арабы и турки превратились в самые бедные, в самые невежественные народности и все мусульманские государства подпали под чужую власть, но новое Революционное Правительство Турции, пожалуй, поймет эти стороны политики Ислама. Оно, наверное, воскресит турецкую культуру, наверное, Тюркская нация достигнет высшей идеи, как англичане, но только в другой форме, с другой моралью, подходящей к инструкциям Ислама. Воскреснет культура Ислама и будут мусульманские государства в связи между собою и освободятся от ига других. Этого желает весь мусульманский, вернее говоря, весь человеческий мир.

Политика Интернационала в настоящем смысле и форме ошибочнее, чем любая из прежних политик, она более губительна, чем все. Классовые гражданские восстания и вражда разрушают всю настоящую человеческую культуру, уничтожают всякое стремление [к общественному прогрессу. - А.Х.], развивают у индивидуумов только стремление к личным интересам, ничего не исправляют в человеческом обществе и не смогут дать никакого блага для мирового пролетариата.

Те доктрины, которые я изложил в своей «Азбуке Ислама», в рациональном смысле являются самой лучшей интернациональной политикой. Прежде всего права и честь в отдельности и, в целом, человечества, их политическое и социальное значение являются первой целью. Когда угнетают человека, или целую нацию лишают самостоятельности и т.д., то по доктринам Ислама разрешается вооруженное восстание против этого, но воевать можно только и только в этом случае; в противном случае жизнь, имущество каждого отдельного человека должны сохраняться.

Если вы будете действовать так же как действуете сейчас, может быть ваша самостоятельность останется целой и весь Восток добьется самостоятельной свободной жизни.

Достичь политической самостоятельности сравнительно легко, ее можно достигнуть путем революции, другими политическими способами, договорами, но экономической самостоятельности достичь весьма трудно, для ее достижения требуется долгое время, громадные труды, крупная народная промышленность и справедливое правительство. Существуют ли эти факт[оры. - А.Х.] на Востоке? В настоящее время, конечно, их нет. На появление этих факторов в ближайшее время надежды мало. В настоящее время восточные народы «жаждут на берегах Океана», как сказал один из древнейших поэтов Востока.

Самая благородная часть Востока -- Турция, Туркестан до настоящего времени остаются пустыми и неиспользованными, - блага этих частей сейчас еще находится в недрах природы. Дехкане Востока в настоящее время все еще производят [продукцию. - А.Х.] самыми примитивными способами, но и этими продуктами пользуются очень мало, большая часть этих продуктов уходит в чужие руки. Эти продукты из рук дехканов уходят в руки разных элементов, а от них в руки капиталистов чужих стран; сами дехкане все время остаются голодными и убогими, волей-неволей в конце концов идут к упадку. Если в таких фразах я смог уже обрисовать вообще экономическое положение Востока, то оно действительно заключается в этом. Конечно, для этого имеются исторические факторы, социальные причины и т.д.

Вследствие революции в Турции и повсеместно народы земного шара возбудились, воскресли. С этого момента, пожалуй, все меры будут приняты для поднятия этих народов не только правительствами, но и самими народами. Правда, на Востоке нет промышленности и техники, однако на Востоке имеется благородная почва, этих благ народ сам, своим способом, достигнет. Поэтому с тех пор экономические меры государства можно считать более обеспеченными. Такие меры /экономические/ являются самыми первыми, самыми возможными и самыми полезными мерами.

Земля целиком принадлежит государству, продукты дехканам, определяемые шариатом налоги, издаваемые с согласия самого народа, разные налоги будут собираться всеми организациями, которые избираются самим народом, и будут сдаваться в казну. В таком случае никакие плодородные земли не останутся пустыми. Тогда пахотой или другими путями народ будет целиком использовать землю.

Мусульманский мир пока везде удовлетворяется своей

промышленностью, он может воздержаться от всякой лишней траты, а в нужные дни оказать материальную помощь государству, обществу. Ни один человек не будет прятать своего лишнего имущества, не будут они хранить свои излишки в западных банках, а будут сдавать в свои народные банки, в руки своего народного государства. Другие немусульманские народы значение этого уже очень хорошо понимают, может быть, с тех пор мусульмане тоже будут это понимать.

Эта мера не есть выход из Ислама, эту меру, смотря по времени, можно даже узаконить и сделать обязательной. Тогда, во-первых, не останутся пустые земли, будут выживаться все блага, народ станет настоящим хозяином, во-вторых, относительно имущественных прав упорядочится абсолютная обеспеченность. Эта абсолютная обеспеченность является самым основным законом общественной жизни. В-третьих, на остающийся в руках народа и государств излишек приобретутся орудия сельского хозяйства, промышленности, всякие роскоши, - уровень жизни мусульман станет выше. Четвертое: мусульманские дети будут воспитываться в высших учебных заведениях, все лишнее будет расходоваться на дело народного образования. Пятое: таким образом в течение 15-20 лет будет накапливаться внутренний капитал государства, созреют специалисты по всем отраслям науки, потом очередь подойдет к тяжелой индустрии и проч., все будет, в конце концов, достигнуто средствами самой нации постепенно. Только этим путем восточные государства могут освободиться из под американского, западного капитала.

Я убежден, что оставшаяся одна среди множества врагов во время Великой Мировой войны нация и ее Национальное Собрание мои меры [может. - А.Х.] считать ничтожным, может быть, перед Национальным Собранием име-

ются более приемлемые, более рациональные меры, конечно, национальные собрания ничего не упустят из виду. Однако в моем изложении одна сторона имеет значение. Это то, что во что бы то ни стало не передавать государства в руки банков ведущих держав. Такое порабощение ни в коем случае недопустимо.

К сожалению, это явление во всех мусульманских государствах распространено. Поэтому-то этот способ шариатом был запрещен. На Востоке наперекор шариату еще издавна существует внутреннее ростовщичество. Такие явления оставили дехканов Востока рабами других.

Чем так эксплуатировать, угнетать дехканство, тогда уж лучше первобытный строй, в котором не имеется такой эксплуатации.

Предположим, что Америка устроила на территории Турции железные дороги, ископала природные богатства, нанимая за ничтожную зарплату турецких рабочих, и все продукты увезла к себе, ничего не оставляя для турок. Тогда не будут ли эти желдороги содействовать падению родины и народа в целом? Я думаю, человечество, если не осмелится проклясть такую культуру, в крайнем случае, [будет. - А.Х.] смотреть на нее с отвращением.

В Индии англичанами устроено все, а все-таки туземцы умирают от нищеты: это явление нам ясно указывает отношение чужой культуры и чужого капитала к туземцам. То, что говорится языком великого ученого, великого гения Карла Маркса о капитале, именно относительно ввозного капитала и чужих рук все время остается правильным, вся его критика верна. Поэтому все восточные народы прежде всего должны стремиться к освобождению от влияния чужого капитала.

Еще один вопрос, который я до сих пор еще не разрешил, может быть Национальное Собрание давно уже пред-

видело и решит этот вопрос. Этот вопрос таков: может ли нация, занимающаяся только войной

/воинством/, бросающая экономику на сторону, экономически освободиться от ига чужого капитала? По-моему, с первого взгляда ответ прост и ясен. Турки занимались только военщиной и не занимались экономикой страны, поэтому оказались в конце концов только политически самостоятельными, но экономически - рабами. Германия и Англия занимались экономикой и у них положение совсем другое. Но опять таки, положение Англии и Германии не соблазнительное, у них политическое и социальное место в ряду общественных канонов человеческого общества не является естественным. У них все могущество искусственно. Оно накопилось из пота других поработанных народностей. Такое могущество может существовать временно и мы видим, что уже в Германии и в Англии разными революционными движениями это могущество подрывается. Быть могущественным в таком виде /такого сорта/ весьма и весьма нежелательно. Будущая Турция не должна пойти по такому пути.

Правда, человеческий мир прогрессирует /культивируется/, совершенствуется, но этот мир совершенствуется и своей психологии, в своей силе, которая в нем внедряется. Жадность же, вражда и фанатизм тоже совершенствуются. Потребности и аппетиты растут вместе с человечеством. Жадность предводительства, карьеры и деспотизма у человека сильнее остальных чувств. Если относительно имущества можно договориться /сделать пополам/ и поделиться с другими, то относительно предводительства и карьеры человек ни в коем случае не потерпит участия других. Человек может пожертвовать всем своим имуществом, но ни как не своей свободой.

Стремление к предводительству и конкуренции заложено в природу человечества и вместе с человечеством оно совершенствуется. В этом смысле и будут развиваться /про-

должаться/ государства. В этом отношении рассуждения коммунизма неправильны. Поэтому-то и должно создаться мусульманское государство, поскольку существуют сами мусульмане. Эту роль будет играть Турция, следовательно, силы этого государства в последнем смысле искусства.

Итак, мусульманское государство создается на двух основах: 1) на основе вечной общей обеспеченности каждого индивидуума в личной жизни и в имуществе, 2) на основе силы, при которой справедливо будут сохраняться обеспеченность и все права народностей.

Доктрины Ислама не принадлежат ни к какой политической партии и ни к какому военному союзу. Ислам не сторонник войн, он должен принять все меры, при которых уменьшаются факторы войны.

На началах, согласно доктрины Ислама, можно создать войско и содержать его и это нужно уже разрешить. Согласно Корана и Магомета, крепко убежденное Революционное Турецкое Правительство, конечно, не окажется в недоумении в разрешении этого вопроса. Призывам Корана мусульманство ответит вполне, обсуждая этот вопрос на общем мусульманском съезде и вынесет свое постановление. По инструкции Ислама военная обязанность является самой доблестной обязанностью. Набор в войсковые части, смотря по времени, может производиться или путем жеребьевки, или во всеобщем порядке. Войска будут служить как сила для обеспечения спокойствия жизни всех народностей и больше ничего. Поэтому государство прежде всего должно обратить свое внимание на воспитание народа в политическом, моральном и экономическом смысле. Восточные народы смогут освободиться от чужого экономического ига и своей порабощенности тогда, когда будет воспитано молодое поколение, поднято хозяйство своими средствами, своими спецами и своей культурой. Принимать от других куль-

туру и при этом сохранять свое преимущество, с точки зрения совершенства всего человечества, является самой правильной политикой, ассимилироваться очень плохая штука. Наверное Революционное турецкое Правительство это хорошо понимает и направит свой народ к такой точке. До сих пор мусульмане, большую часть получая образование, ассимилировались и исчезали из народа. В Турции есть очень много чистых немцев и турко-французов, но образованных чистых турок весьма мало, а в других странах их совсем не имеется. С этих пор вам и всем мусульманским государствам нужна благородная, чистая от всех развращенностей, фанатизма и невежества культура. Эту сторону управления государства вы должны иметь в виду.

В последнее время во имя Европейского капитала в лице Англии и во имя революции, колонизация стала сильнее, чем была раньше. Пожалуй, с этих дней Революционное Правительство Турции не останется хладнокровным зрителем таких явлений.

Вы нужны мусульманам и наоборот, от имени всех эту книгу предложу, вы ее примите. Они все выразят усердную преданность за это, везде говорит молчаливое невежественное положение. Это есть молчаливая жалоба, ее даже пером выразить невозможно. Все мусульмане, все Туранские тюрки по своему положению как будто бы жалуется на свое такое невежественное во всех отношениях положение.

Кроме того, я перевел на тюркский язык Коран¹⁴, если примите, то его тоже желательно издать в честь Национального Собрания Турции. Еще одна книга написана мною о семейных отношениях /положениях/, ее тоже предложу вам.

Помощь Бога близка /текст Корана/

Муса Джарулла 1340 года /по мусульмански/

* * *

Документ 3

Протокол допроса гр. Муса Бигеева

от 16 ноября с/г.

В. От чьего имени Вы обращались к ВНСТ?

О. От имени всех мусульман-тюрков. Ибо я, как носитель Корана, считаю себя в праве.

В. Считаете ли Вы, что каждый из 15000 мулл, проживающих в СССР, имеет право обращаться от имени всех мусульман-тюрков?

О. Имеют право, ибо их также уполномочивает Коран.

В. Думаете ли Вы, что все 15000 мулл думают о Соввласти, также как Вы?

О. Считаю, что я думаю правильно, но как думают все другие я не знаю.

В. Считаете ли Вы, что последний съезд духов[енства] в Уфе был также выразителем вашего мнения?

О. Да, безусловно.

В. Чем же объяснить, что в Вашем обращении в ВНСТ., вы утверждаете, что Советская власть больший враг народов Востока, чем Англия?

О. Я не говорил, что Советская власть, а говорил, что коммунизм.

В. Чем объяснить, что Уф[имский] съезд мусдухов[енства] осуждал туркест[анских] басмачей, называя их бандитами, а вы называете их воинами Турции?

О. Я не был согласен с некоторыми словами резолюции съезда, а именно с названием басмачей бандитами.

В. Чем объясняется Ваше утверждение ВНСТ что в Со-

вРоссия, подобно Англии, ведет завоевательную колониальную политику?

О. Непризнанием религиозных прав мусульман и гонениями Ислама.

В. В чем выразилось, по-Вашему, гонение против Ислама в СовРоссии?

О. Мы лишились своих религиозных прав, которые нам дает Коран. Непризнанность нашего брака, наследства, права собственности и другое. Применяются недопущенные нашими законами правила и меры.

В. Через кого Вы передали свое обращение ВНСТ?

О. Через Исмаила Субхи, члена ВНСТ и специальной комиссии.

В. Считали ли Вы себя в праве сноситься непосредственно помимо НКИД с представителем иностранной державы?

О. По нашему мусульманскому закону, по повелению Корана, я должен был это делать.

В. Считаете ли Вы себя в праве по подобным вопросам обращаться к послу Турции?

О. Считаю, что в праве к нему обращаться.

В. По каким вопросам Вы считаете себя в праве обращаться к представителям иностранной державы?

О. По всем вопросам затронутым мною в своем обращении во ВНСТ.

В. Через кого Вы собирали материалы по всем затронутым в вашем обращении вопросам?

О. Собирал эти материалы сам.

В. Кто передавал вам сведения из Туркестана?

О. Недавно на выставке я встретился с Махмудовым, но сведения от него не получал, а с Мунавара Кари Абдурашитовым я в Москве не встречался никогда.

В. Кого вы встречали в Москве из Татарии?

О. С Мустафиным во время выставки.

В. Понимаете ли вы, что ваше поведение явно противоречит законам СССР?

О. Я считаю, что не противоречит законам СССР, а обращение ВНСТ может быть, противоречит этим законам.

В. Считаете ли вы себя гражданином СССР?

О. Да, считаю.

В. В таком случае обязаны ли вы подчиняться всем законам СССР?

О. Считаю, что не только я, но и все мусульмане СССР обязаны подчиняться всем законам СССР.

М.Бигеев.

Опрос производил П.Алексеев.

* **

Документ 4

Муса Джаруллах

Мусульманским нациям

Берлин, 1923

Благословение книги

В середине XIX века вооруженные очками глаза подобных пессимисту Карлу Марксу экономистов-материалистов узрели на Западе, в культурных центрах Старого света (иске мэдэният дөнъясы) признаки грядущих беспорядков и смуты. Политические, социальные и экономические причины этих беспорядков продолжали стремительно развиваться и

в начале XX века. Словно предрекая великие потрясения в небе 1912 года состоялась встреча Великого Ужаса и Страха - планет Сатурна и Марса. Они предупреждали об ужасных событиях и великих переворотах, которые были закономерным итогом крайней порочности как мира религии так и цивилизации в целом.

Но цивилизация и мир религии были лишены слуха, были лишены зрения.

Свет не достигнет глаз слепцов,

Слово сгинет в ушах глухих.

Я обнаружил, что истина подобна жемчугу,

Спрятанному в море людских заблуждений.

/Из сборника Аль-Маарри «Аль-Лузумият»15/ [Перев. с араб. А.Х.]

Наконец, в 1914 году вспыхнула мировая война, которая стала следствием глубокой порочности цивилизации, ее несправедливости, древних человеческих грехов, социальных пороков, таких как политические и властные амбиции и претензии. Эта война, являясь воплощенным образом ужасов Дня Воскрешения, продолжалась несколько лет и ее естественным итогом стала великая смута, страшная революция. Она была подготовлена сумашедшими наставлениями врага божественности, религиозности, соборности и государственного строя пессимистичного анархиста Карла Маркса. Благодаря мощи пылающего злобной ненавистью и отравленного ядом безысходности великого воинства - пролетариата и самоотверженному мужеству его вождей эта всеохватная смута и ужасная революция с самого начала поставила целью уничтожение всех основ цивилизации и всех ее достижений. Призраки революций в развитых странах, бродившие перед глазами пессимиста Карла Маркса семьдесят два года тому назад, сегодня воплотились в самом страшном виде: ужасных тираниях на погосте цивилизации, в одеяни-

ях социализма и образе коммунизма. [Революция. - А.Х.] погубила все достижения, все основы российской цивилизации (мэдэният). Она втоптала всех людей [в землю. - А.Х.] ногами голода и нищеты. Вооружившись лозунгами о свободе, отвергла все религии и все учения.

Несмотря на то, что Россия в образовании, промышленности и производстве была наиболее отсталой из всех развитых стран, погромная сила, столь необходимая для революционных движений, оказалась в ней очень большой. Россия была мобилизована благодаря трезвой оценке вождями революции и ее дипломатами реалий дня, умелому использованию ими подходящих моментов и всесторонней расторопности. Они начали революционные выступления на самой благодатной почве, в самый подходящий момент времени.

Города и веси, ввергнутые в упадок тяготами войны, были совершенно разграблены революционным варварством, семьи уничтожены, совершенно опустошены. Именем интернационализма были поруганы все нации и народы, их религии и храмы, суды и законы. В потрясениях и пламени, производимых военными трибуналами, чрезвычайными комиссиями ЧК, в огне пожарищ, совершенной противоположностью религиозной нравственности, учениям и основам шариата в России силой оружия окрепла и победила новая религия - коммунизм.

Старая цивилизация умерла. Можно с уверенностью сказать, что вместе с ней в могилу были сброшены все ее произведения. Но вопреки мнению Карла Маркса о могильщике-пролетариате, который вырыл могилу цивилизации и буржуазии, то он не был выпестован капиталом. Свою могилу руками пролетариата, лопатой насилия, из-за собственного несовершенства, испорченности, глупости, расточительности, ненасытности ее бездонной жадной утробы заставила вырыть сама цивилизация. Она сама заменила диктатуру

буржуазии диктатурой пролетариата.

Конечно, насилие не порождает ничего, кроме насилия. Тирания возросла как в качественном, так и в количественном отношении. Если раньше тираническая власть была сосредоточена в руках меньшинства, то теперь, после революции, тирания стала средством в руках другого меньшинства. Лишенность большинства всяких прав закреплена теперь на законной основе. Иными словами, сегодняшняя диктатура стала логическим следствием прежних грехов, давних несправедливостей и наказанием за них.

Однако она не явилась итогом научных достижений цивилизованного мира, его профессий и промышленности, нравов, учений, основ и законов, как предполагал Карл Маркс, который на все прежние системы взирал сугубо упаднически.

Если мы восстанем из нашей могилы и раскроем глаза, то увидим, что эти дни истории стали концом света для всего русского мира.

В эти дни карающие ангелы вручили каждому человеку книги его деяний с левой стороны¹⁶. В эти дни с Небес словно пролился ужасный кровавый дождь справедливого возмездия с черных страниц тех книг, на которых кровью были записаны старые грехи. И все люди, виновные и невинные, были собраны на Судном поле друг за другом и ряд в ряд.

Это великое столпотворение стало неизбежным и закономерным следствием (событий) последних лет.

В мире политики самые великие и сильные государства были разбиты на два лагеря: 1) Англия, Франция, Россия; 2) Германская сторона.

Обе эти достаточно мощные группы в своей политике, особенно в Восточной, состязались между собой в деле полного захвата Ирана, Турции, природных богатств Ирана и Османской империи. Обе стороны были подготовлены к этому.

Западный мир переживал глубокий экономический кри-

зис. Он предоставил плодородную почву для крайне привлекательных учений и агитации подобных пессимисту Карлу Марксу ученых-экономистов - врагов государственности. На этой почве набрали мощь революционные силы, были подготовлены их смертельные составляющие.

Многочисленные, подобно разным [другим. - А.Х.] нациям мусульманские народы, оставаясь такими же разобщенными, в большинстве своем были в подчинении у западных держав.

Они веками существовали под сильнейшим влиянием и мощным воздействием таких стран как Англия, Франция и Россия - от войны к войне, от переворота к перевороту. Турецкое государство, которое дало лидерам социалистов поучительные уроки об образцах революции, стало страной, которая в этой всеобщей войне расчистила путь для российской революции. Эта страна веками не могла реформировать свое внутренне устройство, или совершенно не подозревала об этих вещах. Вместе с этим Турция, а с нею и остальные мусульманские государства, не имели представления об Исламской политике, которая могла бы принести пользу. Скорее наоборот: своими действиями они наносили только урон этой политике.

Великое турецкое государство, являвшееся наместником Мудрого Законодателя¹⁷, да будет мир ему и благословение¹⁸, обладательница Каабы Ислама, служанка Сада счастья, правительница трех святынь, глава собирающихся на горе Арафа, возглавляющая Священный Коран¹⁹ не смогла воздействовать на души мусульманских народов, не смогла завоевать у них уважение.

Все это, вне всякого сомнения, является великим упущением и непростительным грехом правительства и духовных лидеров.

По-моему политическая пассивность правительства и духовных лидеров в деле привлечения сердец мусульман к центру халифата и которые имели такие великие и священные средства и силы для воздействия на души мусульман, является огромным недостатком.

В то время остальные мусульманские государства не были активными и не могли взять на себя ответственность. Эти мои размышления я адресую турецкому правительству, турецким религиозным лидерам.

Если бы пассивность (гафлэт) правительства и религиозных лидеров не стала причиной Мировой войны, арабских восстаний, войн, начатых некоторыми невоспитанными индийскими мусульманами против Турции, то такие мысли не пришли бы в наши головы сегодня.

В прошлом году 14 ноября языком исламского Халифата, проповедью религиозных авторитетов и гласом народа во всем мусульманском мире был объявлен всеобщий Джихад. Несмотря на это, мусульманское воинство, турецкая армия только увеличили количество врагов Ислама и Турции.

У этого отвратительного положения есть, конечно, старая причина.

Я признаю и мужественно заявляю, что даже если и есть вера в сердцах каждого отдельного мусульманина, есть великая любовь к Турции в каждом из них, в целом в мире Ислама нет веры, нет Ислама.

Поэтому сегодня в дни всеобщей войны мощь Ислама, авторитет и достоинство мусульман, их значимость и мусульманские страны были разрушены их собственными руками. Это произошло из-за пассивности и невежества правительства и религиозных лидеров, исламской и халифатской политики, религиозного, морально-нравственного и общественного состояния Исламского мира.

Человечеству и нынешнему существованию современной цивилизации предрекалась гибель. В качестве неизбежного итога действий на политической арене и экономических кризисов в 1914 году была объявлена всеобщая война великих государств и всех народов.

Однако война не была целью. Она есть единственное средство для достижения таких великих, самых священных целей как спасение [освобождения. - А.Х.], сила и независимость, истина и право. Согласно человеческой природы и способностей нет иных средств для достижения таких целей. И когда война становится совершенно неизбежной, она становится обязательной, она становится одним из видов служения Небесам.

«Не желайте встречи с врагом. Испрашивайте у Аллаха благополучия. Но если встретили, то будьте тверды и терпеливы. И знайте, что рай находится в сени мечей» [хадис20].

Поэтому в книге «Мулахазы»²¹, ведя речь об объявлении войны, я написал:

«Сегодня западный мир приносит великие жертвы на полях сражений и битв. Нет сомнений в том, что эти великие жертвы будут приняты в силу божественной справедливости.

Сегодня мир Ислама лишен как чести участия в этом великом поклонении, так и чести возглавления его... Вместе с этим наибольшие потери несут именно мусульмане. Западные народы, в своем стремлении к славе независимости, владычества, райских наслаждений жертвуют миллионами души и миллиардными средствами. В своем усердии они, порою, падают в адские ямы, на пути к спасению из пут унижения и рабства преодолевают все тяготы и лишения.»

Мысли, выраженные в этих нескольких строках я написал на первых страницах книги «Мулахазы», касаясь вопро-

са об объявлении войны.

Весь исламский мир принял всестороннее участие во всех ужасах войны на всех фронтах в качестве слуги, усилиями которого добиваются своих целей его хозяева. Мусульманский мир униженно предоставил им и свою силу и достоинство, религию и жилища в качестве мощного оружия.

Исламские знамена, меч тюркизма остались лишь в руках Блистательной Порты²². Согласно требованию необходимости, а может быть и указом Священного Корана турецкое правительство присоединилось к ужасам войны. Если бы существовала возможность нейтралитета, то, вероятно, что она осталась бы нейтральной. Но это не было возможным. Участие ее было, конечно, необходимым. Оно было обязательным.

Самые сильные враги исламских стран - Россия, Франция, Англия, Италия - были на одной стороне. Если бы Германия осталась одна, то за короткое время потерпела бы поражение. Если бы победили враги Ислама, враги Турции, то она сама, а также Иран и иные мусульманские земли были бы поделены между победившими врагами, спасение рабочих из лап капитала, спасение пролетариев из рук буржуазии стало бы совершенно невозможным.

Турция никоим образом не стала бы союзницей России, которая свято надеялась и считала своей целью полное уничтожение Турции, или союзницей Англии, которая поработила все мусульманские государства. Иными словами, если бы тогда возникла бы необходимость выбора одной из двух сторон, то сторона, которой было бы отдано предпочтение была очевидной.

Поэтому Великая Порта как по требованию необходимости, так и по соображениям выгоды, присоединилась к войне в качестве союзницы Германии. За два-три дня до объявления войны, вероятно по распоряжению немецкого

императора, был подписан турецко-германский договор. Согласно этого договора Турция осталась на стороне Германии.

Если бы была возможность, то Турция не торопилась бы, немного подождала бы и присоединилась бы к одной из сторон позже. Но возможности не было. Уже в первые месяцы войны по распоряжению немецкого командования был обстрелян один из российских городов и это выглядело так, словно и Турция объявила войну. У турков не было информации. Обращение турецкого правительства к российскому, предпринятое с целью удовлетворения российской стороны, было отвергнуто заносчивым российским правительством. Таким образом получилось, что якобы объявившая войну в ноябре 1914 года Турция, стала союзницей Германии. Это была необходимость, не зависящая от воли турецких политиков, вместе с тем это был очень верный шаг. Турция открыла проливы, Россия, потеряла возможность получения помощи от своих союзников и, в итоге, проиграла войну. С целью заставить Турцию открыть проливы в конце 1914 года мировые силы обрушились на крепость Чанаккале. Слабовооруженная Турция оказалась совсем одна. Но турки разбили все до одной самые совершенные наземные и морские силы великих держав. Это стало явным чудом Ислама, показателем силы веры, благодаря которым Турция одержала победу над мировыми военными силами. Похоже, что в истории человечества нигде в мире не было более жестокой битвы и не было такой великой победы.

Великая слава верующему турецкому воинству, честь истории Турции и благая весть о том, что она будет продолжаться вечно!

В битве при Чанаккале Турция потеряла четыреста тысяч воинов исламского войска! Триста тысяч пали мученической смертью. Конечно, это приблизительные цифры.

Имена их и слава, конечно, вписаны пером Ислама в списки павших мучеников в сражении при Бадре²³. Их почетные и священные имена, заняв свое место в сердцах мусульманских народов, вечно будут поминаться хвалящим языком с исламских минбаров, в турецких касыдах²⁴.

Если бы было возможно, если бы германская и турецкая мощь могла бы направить войска в Индию и Египет, решив тем самым английскую проблему, если бы на фронтах Бельгии и при Арденнах не тратились бесполезно большие силы такого сильного государства как Германия. Если бы германское правительство проводило бы умную и дальновидную политику в отношении такой мощной державы как Америка, то человечество и исламский мир по-другому бы использовали сегодняшнюю войну.

Было ли это обусловлено ошибками в политике, или predetermined свыше участью, случилось то, что случилось. Последние годы войны, которая превратила всю поверхность земли в кладбище, открыли путь для самых отвратительных политических, социальных и нравственных переворотов.

На третий год войны, на глазах у верующих и сильных турецких войск пал русский царизм. Россия вышла из войны. Российское государство, собиравшееся водрузить на купола и минареты мечети Айа Суфия православные кресты, осталось на веки и безвозвратно погребенным под миллионами русских трупов. Русские кресты, которые должны были быть водружены на мусульманские полумесяцы, на минареты Айа Суфии были водружены на могиле русского царизма.

Позорные поражения российских войск на всех фронтах, полное бездействие правительства и государства, предельно высокая дороговизна жизни во всех ее пределах, все эти три грозных фактора породили в пределах России страшную революцию.

Германия, которая за четыре-пять лет войны полностью растратила свои силы, в итоге была повержена свежими и полными сил грозными армиями США и Англии. В данный момент мне неизвестны истинное положение вещей и причины, но очень туманные перемены стали проявляться в ходе динамичных событий на театрах военных действий.

Напуганная надменной внешней политикой Германии Америка присоединилась к Англии, Франции и Италии. Этот враг, несравненно, превосходил ее по всем параметрам: по численности, по технической оснащенности, вооруженности, по сухопутным и военно-морским силам. Турция, Германия, Австрия, Болгария оказались в состоянии блокады. После того как к Англии и Франции присоединилась и Америка, против Германии выступила огромная военная сила и мощь. В конце 1918 года одна за одной пали болгарские армии, союзники Турции были разделены вражескими силами. Начались восстания в Австрии и Венгрии. Коварными стараниями Англии немецкий народ перестал доверять своему правительству, полководцам, что привело к деморализации, вылившейся в открытые акты неповиновения и восстания солдат в немецких войсках.

Турция была свидетельницей как внутренней смуты, так и внешних поражений своих союзников. Полностью отрезанное от мусульманских стран турецкое мусульманское государство лишилось и своих военных союзников. Если бы Турция продолжала бы войну в одиночку, то ее поражение было бы неизбежно.

Поэтому Турция была просто вынуждена принять позорную капитуляцию, навязанную ей Англией. Это было не следствием поражения ее армии, а следствием сложной внешне-неполитической ситуации.

Турция, одолевшая мировую военную машину в битве при Чанаккале, в конце концов, из-за внешних и внутрен-

них обстоятельств, будучи отрезанной как от своих союзников, так и от мусульманских стран, была вынуждена униженно капитулировать.

Победа осталась за Англией. Германия вместе с Турцией и всем мусульманским миром в конце 1918 года подписала в Мармаре решение о капитуляции, состоящее из 22 статей.

Статьи о капитуляции были оформлены в виде договора во Франции, в городе Север и стали договором между Турцией и Антантой. Несмотря на то, что этот документ уже получил известность как Северское соглашение, мне неизвестны его суть, подробности и положения. Мои поиски их не увенчались успехом.

Судя по заявлениям турецких лидеров, турецкой прессы, Северское соглашение это не просто договор, а уничтожение как государства, так и Халифата, аннексия Турции и раздел ее территорий. Это документ о политическом, экономическом и социальном пленении. Управление государством, его защита будут переданы в чужие руки. Вооруженные силы страны, ее флот, вооружение и армия будут переданы в ведение Антанты. Территории Сирии перейдут под патронаж Франции или Англии и станут центром еврейского государства. Плодородные Анатолийские земли будут превращены в Армению, Иракские вилаеты будут превращены в самостоятельные эмираты и останутся под англо-американским контролем²⁵. Турция лишается своей самостоятельности, а ее военные дела полностью переходят в ведение Антанты и останутся в ее руках. Дух Северских соглашений, их итоги и даже выражения преследуют такие цели.

Сразу же после заключения договора началось его превращение в жизнь, Турция оказалась в еще более худшем положении, чем она была во время войны. Были закрыты все турецкие школы, банки, организации и фирмы. Турки были разоружены, а их оружие передано армянам и грекам...

Такой же тяжелый договор был навязан Советскому правительству в Брест-Литовске после Октябрьской революции. Германское правительство и государство тогда, конечно, было не в состоянии полностью выполнить все условия договора, поэтому советское правительство тогда очень решительно отвергло все условия договора*.

Советское правительство позорным образом распустило свою отчаянную армию, которая могла бы расправиться с армией великой и заносчивой Германии.

Но если бы государства Антанты, всей своей мощью навалившиеся на Стамбул и Турцию, захотели бы выполнить все условия статей договора, то на это у них были и силы и возможности. Проливы были открыты, они могли в любой момент направить свои военно-морские силы к берегам Турции. Если Германия тогда и не могла выполнить касающиеся ее части договора, Антанта, в особенности Англия, была способна заставить выполнить все свои требования и установки.

Именно поэтому между этими двумя унижительными договорами имеется очень существенная разница.

Независимо от того, отвергло бы советское правительство требования Германии или приняло бы их, при любом раскладе это не было чревато никакой опасностью, здесь у Советов не было какой-либо установки, какой-либо смелости. Российские земли тогда не были подвергнуты вражеской агрессии и оккупации. Анатолийские турки мужественно отвергли требования Антанты, всей своей силой захватившей землю Турции. Несмотря на то, что прежнее правительство приняло позорное рабство, верующая турецкая нация оказалась способной предпринять меры к спасению государства и Родины. Она постаралась, а народ единодушно

/* .Эти слова автора совершенно не соответствуют действительности. Советское правительство приняло все условия Брест-Литовского соглашения. Редактор. [приписано Аязом Исхаки. - А.Х.]

поддержал.

После подписания Брестского договора вместо внешних войн Россия стала ареной внутренних войн. Все города стали очагами конфликтов, вызванных противостоянием буржуазии и пролетариата. В итоге погибли как российское государство, так и российские народы.

Но начавшееся на следующий день стараниями Антанты исполнение договора, привело к тому, что Турция оказалась обессиленной и лишенной средств и ресурсов невольницей Антанты. Национальные силы Турции поднялись на войну против стран Антанты. Несмотря на зверства Антанты, страшные события в Измире, Стамбуле на турецких землях не было и следа внутренних конфликтов. Несмотря на то, что два правительства, находившиеся в Стамбуле в подчинении Антанты и проявляли терпение, революционное правительство вместе со всем народом, предпочтя ужасы войны позору договора, организовало национальное движение за освобождение мусульманских народов и за их независимость.

Два крайне унижительных договора, навязанных двумя надменными державами двум поверженным странам, дали совершенно противоположные результаты.

В России, не имевшей внешних врагов, началась страшная смута и гражданская война. В Турции, которая имела опасных внешних врагов, возникли решительные, мудрые и мощные национальные движения.

Если будет возможно вынести из этой социальной ситуации полезные последствия, то они будут очень полезными, очень важными и очень верными для Турции и ее народа.

Турция [М.Б. имеет ввиду Османскую империю. - А.Х.] - по своей общественной и политической силе превосходит Россию. Турецкий народ выше всех российских народов по морально-социальным качествам. Земля Турции богаче России по природным ресурсам. Поэтому она способна перене-

сти самые затяжные войны, в минуты самых великих потрясений она не будет ввергнута в смуту. Это обеспечивается Исламской моралью и нравственностью, турецкой верностью Исламу и надежностью.

Если Брестский договор, Версальское и Северское соглашения не дали какого-либо иного вынужденного следствия кроме как затягивание войны, то Северских договор в отношении мусульманского мира послужил поучительным уроком: он совершенно ясно обозначил и проявил отношение Англии к мусульманским странам. Он совершенно ясно показал цели, которые преследуют такие передовые страны как Америка и Англия, ведя нынешнюю мировую войну.

В случае, если такое великое сильное государство как Турция, право на Халифат которой признал бы весь мусульманский мир, стала бы проводить мудрую, продуманную политику, то она могла бы занять свое достойное место на международной политической арене как исламское государство бесстрашного и мужественного народа. Это, естественно, явилось бы огромной опасностью для Англии, смертельной для нее угрозой. После того как такое наивное и великое государство как Россия пало жертвой коварной английской политики, необходимой мерой для удовлетворения ее высокомерия и величия стал захват такого сильного государства как Турция и избавление себя от опасности восстания Халифата. Это был самый подходящий момент и возможность. Каждая их развитых западных стран желала захватить земли Турции и Ирана. Каждая из них имела силы для этого. Все войны текущего столетия возникали из-за стремления захватить Восточные земли, богатства Турции и Ирана. В нынешней войне победа, как будто бы, осталась за блоком Антанты. Это привело к усилению ее инстинктивного желания к захватам. В итоге согласно статьям договора, земли Турции были разделены.

С этой стороны договор Антанты и Турции стал для всего мусульманского мира крайне поучительным уроком.

В следствие сегодняшней мировой войны был опрокинут и на вечные времена канул в историю враг Ислама - великое Российское государство и тирания русского царизма. Можно сказать, что германская тирания тоже пала. Допустим, что эти мысли верны.

Силе и величию Ислама не пристало искать выгоду в чужих страданиях и лишениях. Я думаю, что такое никогда не будет допущено в Исламе. Но как бы там ни было, от этой войны великое турецкое государство получило пользу, то есть исламское турецкое государство избавилось от двух своих врагов.

Британская империя, тем не менее, сохранилась во всей своей силе. Англия избавилась от двух своих соперников: сильной Германии и необъятной России. Если она и раньше желала захватить иранские земли, то сейчас это желание только возросло.

Сегодня очевидной стала ошибочность ущербной политики [мусульманских стран. - А.Х.] допущения контроля над собой со стороны сильных западных держав.

Сегодня на Земле возникла новая грозная сила - пролетариат - подготовленная чрезвычайно деятельным и фанатичным Карлом Марксом, этим самым верным Ветхому Завету последователем его, самым способным учеником Талмуда. Армия пролетариата, вооруженная учением таких смелых лидеров как Ленин, способная и желающая уничтожить великие и надменные империалистические государства, вышла сегодня из своих нор, разрушила в душах народа все священные понятия напором своей агитации.

Но коммунистическое воинство - армия большевиков - никогда не будет и не может быть другом тюрок, другом мусульманства, другом мусульманских стран. Коммунисти-

ческое воинство, враждебное любой религии и всем законам цивилизации, никогда не будет другом мусульманских законов, социальных установок Ислама, союза и единения тюрок, надежд на восстановление Халифата.

Благодаря великой ненависти народа к старому строю, старой политике, старым формам религии сила пролетариата стала очень опасной и грозной силой, противостоящей всем западным правительствам, всем цивилизованным странам.

Из-за таких тяжелых и ожесточающих лишений как голод, нищета и разруха в России начались восстания пролетариата, крупные выступления народных масс по всей стране. Так были окончательно подготовлены все причины и почва для новых великих потрясений, грядущих на человечество.

Ни одно государство, будь то большое или малое, воинственное и нейтральное, побежденное и победившее, ни одно из них не избежало и не избежит ни смертельных последствий нынешней войны, ни тягот и лишений, ни будущих потрясений.

Под тяжестью сегодняшнего экономического и культурного (нравственного) банкротства погибнут, не найдя выхода, все, даже победившие, государства.

Не зародится из вещи ничего и

Придет к ней только тлен

[пер. с араб. - А.Х.]

В дни войны, в итогах ее и в революционных движениях мы воочию увидели полное бессилие цивилизованного мира. Отчетливо проявилось всестороннее банкротство цивилизованного мира. Увы, западный мир оказался полным банкротом в сфере общественной мысли и социального устройства (ижтимагый низам). Цивилизация оказалась неспособной признать права человека, его достоинство и его мудрость!

В мире не было и нет общественной системы, основан-

ной согласно знаниям мудрого, справедливого и умелого инженера-творца и созидателя.

В цивилизованном мире не было и нет силы и воли, способной обеспечить права людей, их достоинство и свободы.

Трагические картины сегодняшнего великого кризиса, в который ввергнут западный, а может быть и весь мир, совершенно отчетливо показали все стороны этого банкротства.

Взирающий на все прошедшее с крайним пессимизмом, умело и сильно критикующий все цивилизационные (западные) системы и придающий своей мастерской критике статус безоговорочной истины Карл Маркс, по-детски просто относился к основам (источникам) коммунизма и к его будущему. Он отправил в адскую бездну всех буржуа и принес по-детски простодушную благую весть о райских куцах каждому пролетарию. По его мнению все пороки цивилизации проистекают из системы частной собственности, а самый полезный и действенный способ их лечения возможен только силой революции, устанавливающей 1) диктатуру пролетариата; 2) лишение абсолютного большинства общественных прав; 3) лишение права на собственность, а также повсеместное и постоянное всеобщее нищенство людей у ворот общественных кладовых.

Выходит, что пока все достижения цивилизации не будут до основания разрушены революцией, пока люди не будут уравнены в достоинствах нищеты вместо закона, права, уважения личности будет господствовать диктатура. Выходит, что пока все нации и все люди не будут всесторонне унижены, общественная система никаким образом не переустроится в сторону улучшения.

Такие установки могло породить только чудовище, наделенное разумом, а именно Карл Маркс - гений, черпающий все свое вдохновение из страшных картин истории и тяжелых пороков цивилизации.

Мы прочитали «Капитал», написанный с красноречием Торы и мастерством Талмуда. Мы прочитали и Манифест, написанный Карлом Марксом и однажды изданный от имени коммунистической партии.

В деле искусной критики современного общественного положения людей, основанного на прекрасном знании исторических судеб и их духовного состояния, Карл Маркс является самым способным учеником Талмуда, порожденным им сумасшедшим чудовищем и великим гением. В своей критике он всегда прав.

Но монстр революции не может стать лекарем болезней цивилизации, он не может стать конструктором общественных институтов, не может быть вождем жизненных путей, не может быть законодателем нравственности (хэят эдэблэрэнү хакиме буламас). Так что, провозгласив истину в искусной критике событий прошлого, Карл Маркс по всем пунктам ошибся в деле провозглашения событий будущего. Философ Карл Маркс, показавший гениальность в революционной философии оказался слаб в деле реформирования систем общественного устройства.

Мы прочитали «торы» коммунистов, прочитали все главы и все тома Капитала.

Я, конечно, принимаю призывы к восстанию против гнета и господства капитала, изложенного в первом томе «Капитала». Это хорошо. Я, конечно, могу присоединиться к мысли о том, что если переворот не возможен на почве философии или установлений религии, то он должен быть совершен силой революции. Нет другого способа, поскольку совершенно естественным и неизбежным было восстание большинства, воспользовавшегося предоставленной после окончания войны возможностью. Несмотря на то, что после войны победа большинства могла быть обеспечена и при помощи имеющихся в России законных средств, возникла, или была выбрана неуп-

равляемая революция. Допустим, что другого пути не было. Произошло то, что произошло.

Но ставить институты общественного устройства на основы поголовной нищеты, полное непризнание свобод личностей, составляющих общество и их самостоятельности, надежды на то, что философия нищеты принесет общественную пользу, видеть экономическое равенство в нищете - все эти установки никогда не будут служить счастьем людей и интересам общества.

Мы прочитали азбуки коммунистов.

Часть их, написанная в доступном агитационном стиле, отчасти верна и полезна. Но утопическая часть, посвященная описанию побед коммунизма, крайне слаба. Такая жизнь невозможна исходя из самой человеческой природы. Даже если допустить, что такая жизнь возможна, то каждый отдельно взятый человек будет страдать от такой жизни и возненавидит ее.

Если прочитать первое издание (1914 г.) «Государства и революции», написанной Лениным в качестве толкования к учению Карла Маркса, то очевидными станут совершенно хилые корни коммунистического учения;

Провозглашается, что для освобождения из лап буржуазии в государстве необходима революция, нужна диктатура пролетариата, в революционных актах допустимо применение насилия и принуждения, игнорирование и аннулирование прав и свобод всего народа.

Провозглашается, что несмотря на необходимость революции ради разрушения буржуазного государства тем не менее не разрешается революция ради спасения от диктатуры пролетариата и в ней не будет необходимости. Оказывается, что диктатура пролетариата, просуществовав некоторое время, исчезнет сама собой. Оказывается пролетарская

диктатура превратится в коммунизм.

Вот такие установки провозглашаются в коммунистическом учении и коммунистических книгах!

Это проявление либо дипломатичности в описании, или младенческой неосознанности в фантазиях!

Какая удивительная разница между двумя диктатурами!

Насколько неестественен факт превращения диктатуры пролетариата в коммунизм. Насколько глупо ожидание этого;

И вам и нам, конечно, известно, что революция очень древнее явление в жизни человечества. Революция - старое оружие. Она возникала время от времени. Или ее «возникали». Но никогда она не совершалась самым обделенными, бедными и угнетенными рабочими. Она всегда проводилась решением процветающих слоев.

В руках человека все было превращено в страшное оружие, служащее порокам людей. Даже такое священнейшее общественное благо как религия, стало оружием человеческих пороков, даже такая полезная общественная необходимость как культура, цивилизация (мәдәният) стала жертвой людских пороков. Революции, совершаемые во имя «перестройки экономического и нравственного состояния трудящихся и неимущих», превращенные в средство служения играм и развлечениям аристократов, стали приносить в жертву фантазиям аристократов невинные души и кровь. Они всегда были далеки от деяний по преобразованию положения трудящихся и неимущих.

И мы, и мусульманские народы, знакомы с революциями. Нам, конечно, известны революции и их важность.

Хотя революция, в смысле восстания одних ради защиты своих прав, потребностей, достоинства и чести, может быть законной или даже необходимой, никогда не может быть допустимым и полезным уничтожение прав, достоинства и свобод других. Признаем, что в военное время все

общественные права и свободы недействительны, диктатура ни одно из них не отменяет. Если есть необходимость защиты безопасности народа, обеспечения его прав, диктатура допустима, законна и оправдана. Ее можно перенести. Но во всех иных ситуациях она незаконна и вредна.

Общество, вопреки учению Карла Маркса, состоит не из двух противостоящих друг другу классов, а из сотрудничающих между собой и помогающих друг другу различных классов.

Не может быть переустройством и реформой насаждение силой агитации вражды между классами. Без реформирования умов, сердец, веры, мышления и морали народа, революционные потрясения не принесут неимущим и трудящимся блага и добра.

Во всяком государстве и во всяком обществе необходимо наличие Закона и силы. В случае если Закон справедлив и обеспечивает права и достоинство человека во всех отношениях, и государство, полностью исполняя законы справедливости, всесторонне учитывает нужды и способности людей, то будет обеспечено как уважение к бедноте и трудящимся, так и их права.

Таково краткое содержание уроков математики, которое внушалось в умы людей опытным способом, языком истории, знаниями времени, являющегося старым и проверенным учителем, профессором сильной революции, великой эволюции в математических аудиториях и институтах общественной системы.

Это единственная основа, которая может обеспечить интересы и благополучие бедноты и трудящихся. Если революция и диктатура и необходимы, то они необходимы только ради обеспечения этой единственной и подобной ей основы (принципа).

Мы очевидцы последствий войны. Мы видели очевид-

ную слабость и растерянность цивилизованного Запада. Мы ясно поняли цели империалистов и лидеров пролетариата. Мы избавились от позорного поклонения идолам общественной мысли цивилизованного Запада и унижительного подражания ее общественному устройству. На Востоке продолжались бедствия, вызванные крайней разобщенностью его. Верно, что это было неизбежным итогом старых болезней. На всех фронтах она, нанося непоправимый вред своим интересам, принесла бесчисленное количество жертв. Были упущены благоприятные моменты. Мир Ислама в экономическом плане остался в плену прежнего рабства.

Возросла опасность. Мир Ислама оказался между двух огней.

Условия и основные положения Версальских соглашений, поставившие западные государства в положение большого госпиталя, картины всеобщей революции и пути ее совершения выдвинули на сцену общественной жизни проблемы, совершенно противоречащие священной вере и большим надеждам мира Ислама.

Плодородные земли Ислама стали мишенью для сильных желаний великих держав. [Мусульманские территории. - А.Х.] в свете нынешней борьбы как и прежде остаются маяком споров двух великих противников и мишенью для оккупации. Положение исламских государств по отношению к западным державам осталось таким же, каким оно было раньше.

Сегодня самое время для освобождения от позора жизни в качестве лакомого куса для иноземцев, для пробуждения и становления независимости!

Это - единственная цель, которая может нас удовлетворить. Ни одна из двух сторон не обеспечит нам достижение этой цели. Это способно обеспечить только сила Ислама и только турецкая вера (тсрек иманы).

Заря освобождения мусульманского Востока рассвела

благодаря турецкой мощи (төрөк куәте), приблизился день независимости.

Благородная турецкая мусульманская нация не потеряла себя в водовороте нынешней революции, в руинах разрушенной цивилизации, в движениях западных стран, которые ведут себя подобно безумцам, отравленным смертельными чарами Версальских соглашений. В твердости турецкого мусульманского народа и его действиях мы увидели признаки нашего спасения и услышали благовест нашего освобождения.

Нам не были известны все тайны политики, проводимой [русским. - А.Х.] царизмом, Британией, Францией и Америкой. Формы революционных движений и их пути совершенно ясно показали нам наше будущее. Претворенная в жизнь программа партии только укрепила нашу любовь к Исламу.

Теперь мир Ислама может опираться только на Ислам. Турция для всех мусульманских стран станет образцом, будет имамом 26.

Освобождение мира Ислама из пут экономической и политической неволи целиком в его руках и оно возможно только его собственными силами. Это будет. «Воистину помощь Всевышнего близка!» 27.

Исламские земли, несомненно, воспитают мусульман своими благословенными богатствами. Они, конечно, будут свободны от внутренних потрясений. Если пожелает Аллах, то благодаря благотворному воздействию этих двух составляющих будет, несомненно, обеспечено спасение мусульманских государств и их будущее.

Ислам будет самодостаточен благодаря своему Священному Корану и всеохватному общественному шариату и, несомненно, не будет нуждаться в чуждых торах, «капиталах», партиях и программах.

Против заразных болезней существует противодействие и можно найти соответствующую прививку. Исламская вера,

Исламская надежность и верность, исламское учение могут противостоять революционным смутам, которые могут оказаться заразными, подобно чуме.

На исламских землях не возникнет экономической революции. У исламских государств нет нужды в революционных акциях.

Но в мусульманских странах, несомненно, начнется основательный нравственный (әдәби), социальный переворот. Сильный глубокий переворот сегодня нужен, несомненно, каждой мусульманской стране.

Нам не досталось никаких трофеев, хотя жертв мы принесли больше, чем все другие нации. Благодаря Мировой войне, благодаря сегодняшнему перевороту завоевания культурной революции (әдәби инкыйлаб) достанутся самим мусульманским народам, если пожелает того Аллах.

Эта «Азбука Ислама» предложена вниманию мусульман в качестве краткого свода и основы этой культурной революции.

«Азбука Ислама», которую вы держите в своих руках, написана в честь в славного турецкого воинства, которое в сегодняшней Мировой войне, сметшей с поверхности земли самые великие страны и совершенно ослабившей богатейшие и сильнейшие государства, показало великий героизм и повергнуло в битве при Чанаккале всемирные сухопутные и морские силы, не потеряв при этом свою мощь. Она написана в честь благородной турецкой нации, которая станет лидером всех мусульман в деле политического освобождения и культурной революции.

Я издал эту мою «Азбуку» в честь славного турецкого воинства. У меня была одна цель: в то время когда мощнейшая партийная агитация несет в сердца людей классовую вражду, я рассказал языком Ислама о нормах и образе жизни, я донес

до каждого мусульманина указания Священного Корана.

И хотя на сегодняшний день Мировая война кончилась, из-за влияния тайных и очень важных пунктов крайне порочных договоров между ведущими державами мира развернулась самая серьезная гонка наземных и морских вооружений. Вполне возможно, что в ближайшие годы начнется еще более страшная война. Вероятно, она будет неизбежна.

К тому времени мусульманские страны должны быть готовыми и должны перестать быть яблоком раздора и мишенью войны. Они должны к тому времени обладать правами. К тому времени великие мусульманские страны: Турция, Иран, Афганистан и другие обеспечат свою силу и достоинство. Сегодня мир Ислама должен воспользоваться [достижениями. - А.Х.] западной цивилизации и к указанному времени исламские государства, благодаря культурной революции, должны стать большой силой. Тогда-то и победит Ислам, который обеспечит интересы человечества. Тогда-то Ислам станет дорогим и ценимым.

1921 год, 28 марта.

Ташкент, из медресе Юнус-хана друг пролетариата

Муса Джаруллах

перевод с татаро-османского: Хайрутдинов А.Г.

Примечания

1. Халифат - форма общественного, политического, экономического устройства мусульманского государства, когда светская и духовная власть над всеми мусульманами находятся в руках одного человека (т.н. - теократия). Классический пример Х. - это раннемусульманское государство, возглавлявшееся Пророком Мухаммадом (с.г.в) и правившими после его кончины халифами.

2. Аяз Исхаки (1878-1954) - татарский писатель, политик и общественный деятель.

3. Сунна - пример жизни Пророка Мухаммада (с.г.в.) как образец и руководство для всей мусульманской общины и для каждого мусульманина, как источник материала для решения всех проблем жизни человека и общества.

4. Паша - титул турецкой аристократии или традиционная форма обращения к государственным служащим в Османской империи.

4/1. Талатбек (Талаат) - член младотурецкого триумвирата (в т.ч. Энвер-паша и Джемаль-паша), который, придя к власти в 1914 г. Э правил Турцией в годы Первой мировой войны.

5. Шариат - мусульманский Закон Божий.

6. Северский (Севрский) Договор - договор, навязанный Турции государствами Антанты и заключенный в 1920 г.

7. Мустафа Кемаль (ум. 1938 г.) - основатель Турецкой Республики, председатель ВНСТ - избранного в 1920 г. парламента Турции.

8. Сунниты - мусульмане, считающие, что верховный правитель мусульманской общины -- халиф должен избираться согласно коллективному мнению верующих.

9. Шииты - общее название различных группировок и общин мусульман, признающих, что халифом может являть-

ся только потомок Пророка Мухаммада (с.г.в.).

10. Ваххабиты - сторонники религиозно-политического учения в суннитском Исламе, возникшего в Аравии в сер. 18 в. на основе учения Мухаммада б. Абд аль-Ваххаба (род.1073-04 г.).

11. Бабии (Бабиды) - последователи религиозно-политического движения в шиитском Исламе, возникшего в Иране в сер. 19 в. на основе учения Сайида Али-Мухаммада Ширази (род.1820 г.).

12. Европейская война - подразумевается Первая мировая война.

13. Духовный Назират - иначе: Духовное Управление. Специальная структура, создаваемая в светских государствах для регулирования отношений государства и мусульманской общины.

14. Перевод Корана - Муса Бигиев перевел Коран на татаро-турецкий язык и в начале 1912 г. собирался издать его в Казани. Узнав об этом группа местных религиозных деятелей написала жалобу в Уфу, в Духовное Управление на имя муфтия, который направил в адрес издательств указ о запрете на публикацию перевода Корана, исполненного М.Бигиевым. Рукопись осталась у автора и дальнейшая судьба ее, на настоящий момент, неизвестна.

15. Аль-Маарри (ум. 1058 г.) - средневековый мусульманский философ-аскет и поэт.

16. «Вручить книгу деяний с левой стороны» - согласно мусульманскому Преданию в Судный день воскрешенным людям будут вручены книги их земных деяний. Те, кто заслужил пребывание в Раю, получают их с правой стороны, а те, кто будет ввергнут в Генну - с левой.

17. Мудрый Законодатель - подразумевается Пророк Мухаммад *с.г.с.*

18. Мир ему и благословение (по-арабски: *алейхи с-салят вас-салям* или, сокращенно, *с.г.в.с.*, *с.а.с.* или *с.г.с.*) -

традиционная формула, которую должен произносить мусульманин при упоминании имени Пророка.

19. Обладательница Каабы Ислама, служанка Сада счастья, правительница трех святынь, глава собирающихся на горе Арафа, возглавляющая Священный Коран - Османская империя выполняла функции Халифата, т.е. была теократическим государством во главе с халифом - светским и духовным правителем всех мусульман Земли. Таким образом, Османская Турция являлась хранительницей и владычицей всех мусульманских святынь.

20. Хадис - свод изречений и поступков Пророка Мухаммада *с.г.с.*, который служит примером для подражания и является вторым после Корана источником мусульманского Закона Божьего - шариата.

21. «Мулахазы» (Замечание) - сочинение М. Джаруллаха, посвященное критике работы Р.Фахрутдинова «Дини вә Ижтимагый Мәсьәләләр» (Религиозные и общественные проблемы), было опубликовано в Петербурге в 1914 г.

22. Блистательная (Великая) Порты (аль-Баб аль-Аля) - название Османского халифата.

23. Битва при Бадре - первое крупное сражение Мухаммада и его последователей - первых мусульман с язычниками-мекканцами (март 624 г.), у колодцев Бадр (в 150 км к юго-западу от Медины).

24. Касыда - жанр восточной поэзии.

25. Первой крупной победой колониальной политики Великобритании на Ближнем Востоке стало низвержение Халифата и подчинение своему влиянию территорий, оказавшихся за пределами образованной после этого Турецкой республики.

26. Имам - лицо, возглавляющее коллективную молитву, часто - духовный руководитель, глава общины мусульман.

27. Аят Корана.